

## MISE EN SCENE DE HENSEL ET GRETEL – ORGANISATION DES TABLEAUX

### TABLEAU 1

(sur l'air de « colchiques dans les prés »

« Oh pauvr'petit HANSEL

Tu n'as rien à manger

Oh pauvr'petite GRETEL

On va t'abandonner

Méchante bell'mère

veut vous emmener

Au milieu d'une clairière

Seuls vous allez rester. »

**Mise en scène :** une table, 3 lits , sac de cailloux

**Narrateur** (enregistré):

A l'orée d'une grande forêt vivaient un pauvre bûcheron, sa femme et ses deux enfants. Le garçon s'appelait Hansel et la fille Gretel. La famille ne mangeait guère. Une année que la famine régnait dans le pays et que le pain lui-même vint à manquer, le bûcheron ruminait des idées noires, une nuit, dans son lit et remâchait ses soucis.

Il dit à sa femme

- Qu'allons-nous devenir ? Comment nourrir nos pauvres enfants, quand nous n'avons plus rien pour nous-mêmes ?

- Eh bien, mon homme, dit la femme, sais-tu ce que nous allons faire ? Dès l'aube, nous conduirons les enfants au plus profond de la forêt nous leur allumerons un feu et leur donnerons à chacun un petit morceau de pain. Puis nous irons à notre travail et les laisserons seuls. Ils ne retrouveront plus leur chemin et nous en serons débarrassés.

- Non, femme, dit le bûcheron, je ne ferai pas cela ! Comment pourrais-je me résoudre à laisser nos enfants tout seuls dans la forêt ! Les bêtes sauvages ne tarderaient pas à les dévorer.

- Oh ! fou, rétorqua-t-elle, tu préfères donc que nous mourions de faim tous les quatre ? Alors, il ne te reste qu'à raboter les planches de nos cercueils.

Elle n'eut de cesse qu'il n'acceptât ce qu'elle proposait.

- Mais j'ai quand même pitié de ces pauvres enfants, dit le bûcheron. Les deux petits n'avaient pas pu s'endormir tant ils avaient faim. Ils avaient entendu ce que la marâtre disait à leur père. Gretel pleura des larmes amères et dit à son frère :

**Dialogue enfants assis dans leur lit**

- C'en est fait de nous

- Du calme, Gretel, dit Hansel. Ne t'en fais pas. Je trouverai un moyen de nous en tirer.

**Hansel se lève et va ramasser des cailloux et se recouche**

- Aie confiance, chère petite sœur, et dors tranquille.

« Oh pauvr'petit HANSEL

Tu n'as rien à manger

Oh pauvr'petite GRETEL

On va t'abandonner

Méchante bell'mère

veut vous emmener

Au milieu d'une clairière

Seuls vous allez rester. »

## TABLEAU 2

**Bruit de ronflements puis lumière qui s'allume.**

- **Debout, paresseux ! Nous allons aller dans la forêt pour y chercher du bois.**

**Elle leur donna un morceau de pain à chacun et dit :**

- **Voici pour le repas de midi ; ne mangez pas tout avant, car vous n'aurez rien d'autre.**

**Gretel met le pain dans sa poche et tout le monde part en file indienne.**

**Hansel en dernier s'arrête et se retourne à chaque caillou qu'il sème.**

**En chœur et en boucle 3 fois , sur l'air de « Sur le pont d'Avignon » :**

« Temps en temps

Ptit HANSEL s'arrêtait et regardait

Temps et temps

Ptit HANSEL regardait vers la maison »

**Tout le monde s'arrête. Les enfants ramassent des brindilles.**

- **Maintenant, les enfants, ramassez du bois ! je vais allumer un feu pour que vous n'ayez pas froid.**

- **Couchez-vous auprès de lui, les enfants, et reposez-vous. Nous allons abattre du bois. Quand nous aurons fini, nous reviendrons vous chercher.**

**Les enfants mangent et s'endorment au son de la hache lointaine.**

**Ils se réveillent lumière éteinte.**

- **Comment ferons-nous pour sortir de la forêt ?**

**Hansel la consola**

- **Attends encore un peu, dit-il, jusqu'à ce que la lune soit levée. Alors, nous retrouverons notre chemin.**

**Narrateur (enregistré):**

Quand la pleine lune brilla dans le ciel, il prit sa sœur par la main et suivit les petits cailloux blancs. Ils étincelaient comme des écus frais battus et indiquaient le chemin. Les enfants marchèrent toute la nuit et, quand le jour se leva, ils atteignirent la maison paternelle. Ils frappèrent à la porte.

Lorsque la femme eut ouvert et quand elle vit que c'étaient Hansel et Gretel, elle dit :

- **Méchants enfants ! pourquoi avez-vous dormi si longtemps dans la forêt ?**

**Nous pensions que vous ne reviendriez jamais.**

**Leur père, lui, se réjouit, car il avait le cœur lourd de les avoir laissés seuls dans la forêt.**

**Peu de temps après, la misère régna de plus belle et les enfants entendirent ce que la marâtre disait, pendant la nuit, à son mari :**

- **Il ne nous reste plus rien à manger, une demi-miche seulement, et après, finie la chanson ! Il faut nous débarrasser des enfants ; nous les conduirons encore plus profond dans la forêt pour qu'ils ne puissent plus retrouver leur chemin ; il n'y a rien d'autre à faire.**

« Oh pauvr'petit HANSEL  
Tu n'as rien à manger  
Oh pauvr'petite GRETEL  
On va t'abandonner  
Méchant bell'mère  
veut vous emmener  
Au milieu d'une clairière  
Seuls vous allez rester. »

**Le père avait bien du chagrin.**

**Il songeait**

- " Il vaudrait mieux partager la dernière bouchée avec les enfants. " Mais la femme ne voulut n'en entendre. Elle le gourmanda et lui fit mille reproches. Qui a dit " A " doit dire " B. "Comme il avait accepté une première fois, il dut consentir derechef.

« Oh pauvr'petit HANSEL  
Tu n'as rien à manger  
Oh pauvr'petite GRETEL  
On va t'abandonner  
Méchant bell'mère  
veut vous emmener  
Au milieu d'une clairière  
Seuls vous allez rester. »

**Les enfants n'étaient pas encore endormis. Ils avaient tout entendu. Quand les parents furent plongés dans le sommeil, Hansel se leva avec l'intention d'aller ramasser des cailloux comme la fois précédente. Mais la marâtre avait verrouillé la porte et le garçon ne put sortir.**

**Il consola cependant sa petite sœur :**

**- Ne pleure pas, Gretel, dors tranquille**

### **TABLEAU 3**

**Bruit de ronflements puis lumière qui s'allume.**

**- Debout, paresseux ! Nous allons aller dans la forêt pour y chercher du bois.**

**Elle leur donna un morceau de pain à chacun et dit :**

**- Voici pour le repas de midi ; ne mangez pas tout avant, car vous n'aurez rien d'autre.**

**Hansel met le pain dans sa poche et tout le monde part en file indienne.**

**Hansel en dernier s'arrête et se retourne à chaque miette qu'il sème mais des oiseaux picorent.**

**En chœur et en boucle 3 fois , sur l'air de « Sur le pont d'Avignon »:**

« Temps en temps

Ptit HANSEL s'arrêtait et regardait

Temps et temps

Ptit HANSEL regardait vers la maison »

**Tout le monde s'arrête. Les enfants ramassent des brindilles.**

- **Maintenant, les enfants, ramassez du bois ! je vais allumer un feu pour que vous n'ayez pas froid.**

- **Couchez-vous auprès de lui, les enfants, et reposez-vous. Nous allons abattre du bois. Quand nous aurons fini, nous reviendrons vous chercher.**

**Les enfants mangent et s'endorment au son de la hache lointaine.  
Ils se réveillent lumière éteinte.**

- **Comment ferons-nous pour sortir de la forêt ?**

**Hansel la consola**

- **Attends encore un peu, dit-il, jusqu'à ce que la lune soit levée. Alors, nous retrouverons notre chemin.**

« Au clair de la Lune  
Deux petits enfants  
recherchent la route  
qui mènent à leurs parents  
Les miettes de pain  
ont toutes disparu  
Moineaux trop gourmands  
Les voilà perdus »

#### **TABLEAU 4**

Mais de miettes, point. Les mille oiseaux des champs et des bois les avaient mangées. Les deux enfants marchèrent toute la nuit et le jour suivant, sans trouver à sortir de la forêt. Ils mouraient de faim, n'ayant à se mettre sous la dent que quelques baies sauvages. Ils étaient si fatigués que leurs jambes ne voulaient plus les porter. Ils se couchèrent au pied d'un arbre et s'endormirent.

Trois jours s'étaient déjà passés depuis qu'ils avaient quitté la maison paternelle. Ils continuaient à marcher, s'enfonçant toujours plus avant dans la forêt. Si personne n'allait venir à leur aide, ils ne tarderaient pas à mourir.

À midi, ils virent un joli oiseau sur une branche, blanc comme neige. Il chantait si bien que les enfants s'arrêtèrent pour l'écouter. Quand il eut fini, il déploya ses ailes et vola devant eux. Ils le suivirent jusqu'à une petite maison sur le toit de laquelle le bel oiseau blanc se percha. Quand ils s'en furent approchés tout près, ils virent qu'elle était faite de pain et recouverte de gâteaux. Les fenêtres étaient en sucre.

- **hum c'est bon... à créer avec les élèves.....**

« Grignotons mangeons  
cette belle maison  
Mangeons grignotons  
gâteaux et bonbons.  
Grignotons mangeons  
cette belle maison  
Mangeons grignotons

gâteaux et bonbons.  
Quand tout à coup  
la porte s'ouvrit  
sur une vieille femme  
toute rabougrie »

## TABLEAU 5

- Eh ! chers enfants, qui vous a conduits ici ? Entrez, venez chez moi ! Il ne vous sera fait aucun mal.

« Venez mes enfants  
venez mes petits  
un très bon repas  
vous sera servi  
Une fois repus  
nous avons dormi  
dans des draps blancs  
comme au paradis  
Grignotons mangeons  
cette belle maison  
Mangeons grignotons  
gâteaux et bonbons. »

- Ceux-là, je les tiens ! Il ne faudra pas qu'ils m'échappent !

« C'est moi la sorcière  
je vais vous manger  
dans ma ptite chaumière  
j'veis vous attirer  
J'aime les enfants  
qui sont bien dodus  
Rôtis à point  
ou alors tout crus  
C'est moi la sorcière  
j'veis vous engraisser  
Dans ma ptite chaumière  
je vous cuisinerai  
Tous les matins  
je vérifierai  
si dans la nuit  
le doigt a gonflé  
C'est moi la sorcière  
vous m'obéirez  
dans ma ptite chaumière  
vous mijoterez »

Tous les matins, la vieille se glissait jusqu'à l'écurie et disait :

- Hansel, tends tes doigts, que je voie si tu es déjà assez gras.

Mais Hansel tendait un petit os et la sorcière, qui avait de mauvais yeux, ne s'en

rendait pas compte. Elle croyait que c'était vraiment le doigt de Hansel et s'étonnait qu'il n'engraissât point. Quand quatre semaines furent passées, et que l'enfant était toujours aussi maigre, elle perdit patience et décida de ne pas attendre plus longtemps.

- Holà ! Gretel, cria-t-elle, dépêche-toi d'apporter de l'eau. Que Hansel soit gras ou maigre, c'est demain que je le tuerai et le mangerai.

- Dieu bon, aide-nous donc ! s'écria-t-elle. Si seulement les bêtes de la forêt nous avaient dévorés ! Au moins serions-nous morts ensemble !

- Cesse de te lamenter ! dit la vieille ; ça ne te servira à rien !

- Nous allons d'abord faire la pâte, dit la sorcière. J'ai déjà fait chauffer le four et préparé ce qu'il faut. Faufile-toi dans le four pour voir s'il est assez chaud !

- Je ne sais comment faire , comment entre-t-on dans ce four ?

- Petite oie, dit la sorcière, l'ouverture est assez grande, vois, je pourrais y entrer moi-même.

**Et elle y passa la tête.**

**Alors Gretel la poussa vivement dans le four, claqua la porte et mit le verrou. La sorcière se mit à hurler épouvantablement.**

- Hansel, nous sommes libres ! La vieille sorcière est morte !

Hansel bondit hors de sa prison, aussi rapide qu'un oiseau dont on vient d'ouvrir la cage. Comme ils étaient heureux ! Comme ils se prirent par le cou, dansèrent et s'embrassèrent ! N'ayant plus rien à craindre, ils pénétrèrent dans la maison de la sorcière.

Dans tous les coins, il y avait des caisses pleines de perles et de diamants.

- C'est encore mieux que mes petits cailloux ! dit Hansel en remplissant ses poches.

**Et Gretel ajouta**

- Moi aussi, je veux en rapporter à la maison ! Et elle en mit tant qu'elle put dans son tablier.

- Maintenant, il nous faut partir, dit Hansel, si nous voulons fuir cette forêt ensorcelée.

## **TABLEAU 6**

Quand ils eurent donc passé plusieurs heures à marcher sans dommage, ils s'aperçurent au bout de quelque temps que la forêt leur devenait de plus en plus familière. Finalement, ils virent au loin la maison de leur père. Ils se mirent à courir, se ruèrent dans la chambre de leurs parents et sautèrent au cou de leur père. L'homme n'avait plus eu une seule minute de bonheur depuis qu'il avait abandonné ses enfants dans la forêt. Sa femme était morte. Gretel secoua son

tablier et les perles et les diamants roulèrent à travers la chambre. Hansel en sortit d'autres de ses poches, par poignées. C'en était fini des soucis. Ils vécurent heureux tous ensemble.

« Hansel et Gretel  
sont rentrés  
le trésor  
ils ont rapporté  
leur papa  
ils ont retrouvé  
la vieille sorcière  
est morte et enterrée »